

# *Dzień Modlitwy ku czci Pani Wszystkich Narodów*

## *Adoracja eucharystyczna - rano*

### **1. GEIST DER LIEBE, KOMM**

1. Geist der Lie-be, komm, schen-ke Dein Er-bar-men,  
lei-te uns, ver-wand-le uns, Geist der Lie-be, komm zu uns.

2. Viens Esprit d'amour, comme un océan des grâces,  
lave-moi, purifie-moi, Esprit d'amour, viens en moi.

3. Božia láska, príď ako mocný oceán.

Prúd' cez nás svojou milosťou, Božia láska, príď k nám.

### **2. DER HERR HAT MARIA ERWÄHLT**

1. Der Herr hat Maria erwählt, zu Seinem Wohnsitz sie erkoren.  
Herrliches sagt man von ihr. Jeder ist dort geboren.

R.: /: Du, meine Mutter, nimm mich in dein Herz.:/

2. Den Frieden leit' ich zu ihr wie einen Strom, so spricht der Herre.  
Freut euch alle, die ihr sie liebt, und jubelt in Maria.

### **3. MY SOUL PROCLAIMS**

My soul proclaims the greatness of the Lord and my Spirit exalts  
in God my Savior, for He has looked with mercy on my lowliness  
and my name will be forever exalted.

For the Mighty God has done great things for me  
and His mercy will reach from age to age.

R.: Holy, holy, holy and holy is His name.

#### **4. DENK DU IN MIR**

1. Denk Du in mir, o Jesus, dann denk ich licht und klar!  
Sprich Du aus mir, o Jesus, so sprech' ich mild und wahr!
2. Wirk Du durch mich, o Jesus, gerecht ist dann mein Tun,  
geheiligt meine Arbeit, geheiligt auch mein Ruh'n!
3. Erfüll mein ganzes Wesen, durchdring mein ganzes Sein,  
dass man aus mir kann lesen die große Liebe Dein!
4. Mach, dass ich hier auf Erden durch Deiner Gnad' Gewalt  
kann allen alles werden! Komm, werd' in mir Gestalt!

#### **5. CZARNA MADONNA**

1. Jest zakątek na tej ziemi, gdzie powracać każdy chce,  
gdzie króluje jej oblicze, na nim cięte rysy dwie. Wzrok ma smutny,  
zatoskany, jakby chciała prosić cię, byś w matczyną jej opiekę oddał się.  
R.: Madonno, Czarna Madonno, jak dobrze Twym dzieckiem być!  
O pozwól, Czarna Madonno, w ramiona Twoje się skryć!
2. W jej ramionach znajdziesz spokój i uchronisz się od zła,  
bo dla wszystkich swoich dzieci ona serce czułe ma. I opieką cię otoczy,  
gdy jej serce oddasz swe, gdy powtórzysz jej z radością słowa te:

#### **6. TANTUM ERGO**

1. Tantum ergo sacramentum veneremur cernui,  
et antiquum documentum novo cedat ritui;  
præstet fides supplementum sensuum defectui.
  2. Genitori Genitoque laus et iubilatio,  
salus, honor, virtus quoque sit et benedictio;  
procedenti ab utroque compar sit laudatio. Amen.
- V. Panem de caelo præstitisti eis. Alleluia.  
R. Omne delectamentum in se habentem. Alleluia.

## **7. PADRE, TI PREGHIAM**

1. Padre, ti preghiam, fa' che uno siam.  
Perché il mondo creda al tuo amore, Padre, ti preghiam!
2. Vater, mach uns eins, Vater, mach uns eins,  
dass die Welt erkennt, Du hast den Sohn gesandt. Vater, mach uns eins!

## *Adoracja eucharystyczna - po południu*

### **1. HOLY SPIRIT, COME TO US**

1. Holy Spirit, come to us, kindle in us the fire of your love.  
Holy Spirit, come to us, Holy Spirit, come to us.
2. Kom tot ons, o Heil'ge Geest, in ons ontsteekt Gij 't vuur van uw liefde.  
Kom tot ons, o Heil'ge Geest, kom tot ons, o Heil'ge Geest.
3. Veni Sancte Spiritus, tui amoris ignem accende.  
Veni Sancte Spiritus, veni Sancte Spiritus.

### **2. GEDENKE, O GÜTIGSTE**

1. Gedenke, o gütigste Jungfrau Maria, es wurd' noch nie,  
noch nie gehört auf dem Erdenrund, dass jemand, der allein zu dir  
seine Zuflucht nahm, der dich anrief, um Beistand bat, von dir verlassen sei.  
R.: Ave Maria, ave Maria, ave Maria, hilf, Maria, hilf!
2. Zu dir, o heil'ge Jungfrau und Königin der Welt, heut' komme ich  
und steh' vor dir als Mensch, der sündbeladen. O Mutter des ew'gen Worts,  
verschmähe nicht mein Bitten, doch höre es nun gnädig an und mild erhöre mich!

### **3. EL CIELO DECLARA**

1. El cielo declara la gloria del que resucitó ¿Quién se compara  
a la belleza del Señor? Por siempre tú serás el Cordero de Dios.  
Me postro ante ti rindiendo adoración.
2. Ja spievat' chcem o Zmr'tvychvstalom pieseň chvál, ktorý raz mrel,

aby s Bohom zmieril nás. Naveky bude stát' raz Baránkovi trón.  
Kolená skláňam rád a všetkým je mi on.

## *Godzina Miłosierdzia Bożego*

### **1. JEZU, UFAM TOBIE**

1. ./:Jezu, ufam tobie.:/ Io confido in te, Gesù, nella tua misericordia.

2. ./:Jezu, ufam tobie.:/ Jesus, auf Dich vertraue ich, Dein Erbarmen lobpreise ich.

### **2. ROSENKRANZ DER GÖTTLICHEN BARMHERZIGKEIT**

Ewiger Vater, ich opfere Dir auf den Leib und das Blut,  
die Seele und die Gottheit Deines über alles geliebten Sohnes,  
unseres Herrn, Jesus Christus, zur Sühne für unsere Sünden  
und die Sünden der ganzen Welt.

Durch Sein schmerzhaftes Leiden

habe Erbarmen mit uns und mit der ganzen Welt. (10x)

### **3. ICH EHRE DEINEN NAMEN**

1. Ich ehre Deinen Namen, Dein Herz verehere ich,  
ich ehre Deine Wunden, geöffnet für mich. Ich ehre Deinen Weg,  
Deine Worte am Kreuz, preise Dein Erbarmen, mein Herr und Gott.

### **4. HOLY MOTHER**

1. Make me feel as you have felt; make my soul to glow and melt.  
Let me share with you his pain, who for all our sins was slain.

2. Holy Mother pierce me through, in my heart each wound renew  
of my Saviour crucified, who for me in torments died.

### **5. ROSARIO DE LA DIVINA MISERICORDIA**

Padre Eterno, te ofrezco el Cuerpo y la Sangre, el Alma y la Divinidad  
de tu amadísimo Hijo, nuestro Señor Jesucristo,  
en expiación de nuestros pecados y los del mundo entero.

Por su dolorosa Pasión, ten misericordia de nosotros y del mundo entero. (10x)

Santo Dios, Santo Fuerte, Santo Inmortal,  
ten piedad de nosotros y del mundo entero. (3x)

## 6. O MARIA SANTISSIMA

1. O Maria Santissima, dolce Madre di Gesù,  
stendi il tuo manto sopra la terra, rendi sicuro il cammino quaggiù.



2. O Maria purissima sei l'eletta del Signor.  
Salva i tuoi figli, portali al cielo, soreggi tu la speranza nei cuor'.

## 7. TANTUM ERGO

1. Tantum ergo sacramentum veneremur cernui,  
et antiquum documentum novo cedat ritui;  
præstet fides supplementum sensuum defectui.

2. Genitori Genitoque laus et iubilatio,  
salus, honor, virtus quoque sit et benedictio;  
procedenti ab utroque compar sit laudatio. Amen.

V. Panem de caelo præstitisti eis. Alleluia.

R. Omne delectamentum in se habentem. Alleluia.

## 8. DIEU DONT LE COEUR

1. Dieu dont le Coeur est près de nous, Dieu de tendresse et de pitié,  
Dieu riche en grâce et fidélité, tu nous as pris dans ton amour.

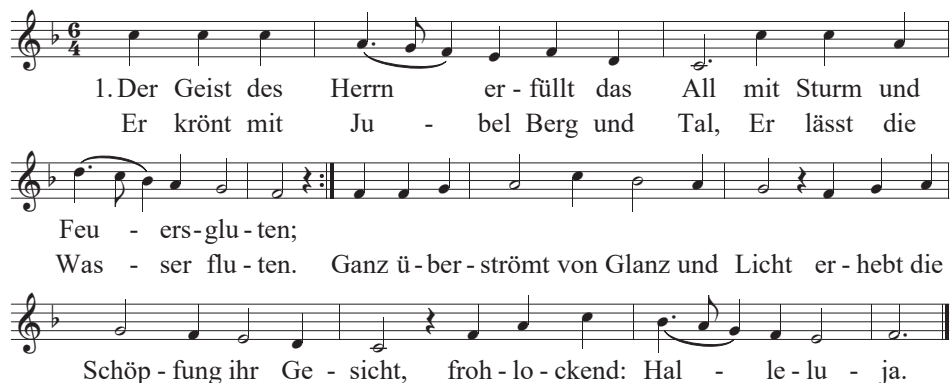
2. Christ, en ton Coeur se réalise la plénitude des desseins  
Que Dieu ton Père a formés pour nous ; tu accomplis sa volonté.

3. Et de ton Coeur blessé d'amour jaillit l'Esprit qui vivifie,  
Source d'eau vive, source de joie, pour tous les hommes assoiffés.

4. Seigneur Jésus, fais battre en nous un coeur de chair, un coeur nouveau,  
Un coeur capable de mieux t'aimer, de mieux répondre à ton amour.

# *Pieśni na Msze Świętą*

## **WEJŚCIE**

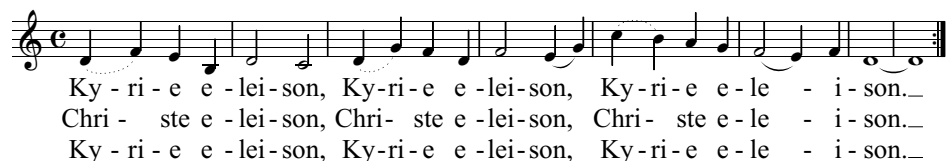


1. Der Geist des Herrn er - füllt das All mit Sturm und  
Er krönt mit Ju - bel Berg und Tal, Er lässt die  
Feu - ers-glu - ten;  
Was - ser flu - ten. Ganz ü - ber - strömt von Glanz und Licht er - hebt die  
Schöp - fung ihr Ge - sicht, froh - lo - ckend: Hal - le - lu - ja.

2. Der Geist des Herrn erweckt den Geist in Sehern und Propheten,  
der das Erbarmen Gottes weist und Heil in tiefsten Nöten.  
Seht, aus der Nacht Verheißung blüht;  
die Hoffnung hebt sich wie ein Lied und jubelt: Halleluja.

3. Der Geist des Herrn treibt Gottes Sohn, die Erde zu erlösen;  
Er stirbt, erhöht am Kreuzesthron, und bricht die Macht des Bösen.  
Als Sieger fährt Er jauchzend heim  
und ruft den Geist, dass jeder Keim aufbreche: Halleluja.

## **PANIE, ZMIŁUJ SIĘ**



Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - le - i - son...  
Chri - ste e - lei - son, Chri - ste e - lei - son, Chri - ste e - le - i - son...  
Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - le - i - son...

## **CHWAŁA NA WYSOKOŚCI BOGU**



Glo - ri - a Glo - ri - a in ex - cel - sis De - o!  
Glo - ri - a Glo - ri - a in ex - cel - sis De - o!

## PSALM

R.: Sende aus Deinen Geist und die Erde wird neu.

## AKLAMACJA - ALLELUJA

Hal-le - lu - ja, hal- le - lu - ja. Hal-le - lu - ja, hal-le-lu - ja.  
Hal-le - lu - ja, hal- le - lu - ja. Hal-le - lu - ja, hal-le-lu - ja.

## OFIAROWANIE

R.: C'est toi, Seigneur, le Pain rompu, livré pour notre vie.  
C'est toi, Seigneur, notre unité, Jésus ressuscité!

1. I am the Bread which gives man life: He'll live who trusts in me.  
When I return, I'll raise him up with immortality.

2. Yo he venido a salvar y no a condenar,  
mi Padre es quien me envió al mundo vida dar.

3. Ik kom u niet veroordelen, Ik wil uw Redder zijn.  
De Vader zendt Mij opdat gij Zijn leven delen zoudt.

4. Seht her, die neue Zeit bricht an, es naht mein Friedensreich.  
Kommt her, ihr seid von mir geliebt, ich bin der *Gott-mit-euch*. R.:

## ŚWIĘTY, ŚWIĘTY, ŚWIĘTY

San-to, San-to, San - to il Si - gno-re Dio del- l'u-ni - ver - so. I  
cie-li e la-terra so-no pie - ni del-la tu - a glo - ria. Ho - san-na in ex -  
cel-sis. Ho - san-na in ex - cel - sis. Be-ne-det-to co-lui che vie-ne nel no-me del Si -  
gno - re. Ho - san-na in ex - cel - sis. Ho - san-na in ex - cel - sis.

## BARANKU BOŻY

1.-3. O Agnus Dei, o Agnus Dei, qui tollis peccata, peccata mundi.



1. - 2. Mi-se - re - re no - - bis, mi-se - re - re no - - bis.  
3. Do-na no - bis pa - - cem, do-na no - bis pa - - cem.

## KOMUNIA ŚWIĘTA

R.: Nimm mich in Deine Arme, o Herr! Bleibe in meiner Nähe, o Herr!  
Führ mich mit Deiner Liebe, o Herr! Drück mich fest an Dein Herz!

1. Seele Christi, heil'ge mich. Leib Christi, rette mich.  
Blut Christi, tränke mich. Wasche, Herr, mich rein.

2. Leiden Christi, stärke mich. Guter Jesus, höre mich.  
Birg in Deinen Wunden mich. Lass mich nie allein.

## PO BŁOGOSŁAWIENSTWIE

1. Großer Gott, wir loben Dich; Herr, wir preisen Deine Stärke.  
Vor Dir neigt die Erde sich und bewundert Deine Werke.  
Wie Du warst vor aller Zeit, so bleibst Du in Ewigkeit.

2. Holy God we praise thy name, Lord of all we bow before thee;  
all on earth thy sceptre claim, all in heaven above adore thee.  
Infinite thy vast domain, everlasting is thy reign.

## ROZESŁANIE

Regina caeli, laetare, alleluia. Quia quem meruisti portare, alleluia.  
Resurrexit, sicut dixit, alleluia. Ora pro nobis Deum, alleluia.

V. Gaude et laetare, Virgo Maria, alleluia.

R. Quia surrexit Dominus vere, alleluia.

